

Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und  $\kappa$ -Lesarten in Joh

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 1.14		„voll der Gnade“ besser als „voller Gnade“	aj no fe / gn fe	
Joh 1.18		„schildern“ = wörtliche Übersetzung führt zu Präsens		
Joh 1.34	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R	„Auserwählte“ zu „Sohn“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 1.50		Doppelbedeutung der Grundtextwörter weisen auf mehrfach-Lösung hin: „groß“	aj ak ma kp aj ak ne pl kp	Unterschied zu A, B fehlt
Joh 1.28	$\kappa^2$	nur Nestle & Aland, nicht gemäß FHB: „Betharaba“		unterschiedliche Grundtext-Angabe
Joh 1.39	a, A, C <sup>3</sup> , R zu B, C	„gewahren“ zu „sehen“		
Joh 2.3	$\kappa^1$ , A, B, R	„ausgrund des <sup>a</sup> Ermangelnden“	pt a1 gn ma	Genetiv Absolutus
Joh 2.6		Hinzufügung einer prp „für“ vor einer prp „je“		in DaBhaR
Joh 2.9		„zu dem Bräutigam hiri“ besser	prp ak bei ak	
Joh 2.13	a, B, R zu A	„der Jesus“ am Satz-Ende, DaBhaR hat Lesart Codex A		
Joh 2.15	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R, P 075	„machte“ zu „Gemachthabender“	Verb / pt	$\kappa$ -Lesart = leichtere
Joh 2.24	$\kappa$ , $\kappa^2$ , B, R zu A	„ihnen“ zu „ihnen-selber“		ungewöhnliches Wort in A
Joh 3.2	$\kappa$ zu A, B, R	Wortreihenfolge		$\kappa$ -Lesart = leichtere
Joh 3.21	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R	fehlender Text		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 3.22	$\kappa$ zu A, B, R	ungewöhnliche Wortreihenfolge		
Joh 3.33		pt-Auflösung ins Imperfekt für zum wörtlichen Präsens	pt a2	
Joh 4.6		„sich Ermüdethabender“ + „Platz nahm“	pt pe + ipe	Grammatik-Muster für Aorist
Joh 4.9	B zu $\kappa^2$ , A, C, R	„Jude“	dt zu no	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 4.16		<sup>n</sup> in Richtung auf deinen <sup>d</sup> Mann“ besser	ak, nicht da	DaBhaR = dt
Joh 4.20+22		Einzahl - Wechsel zu Plural „ihr“: „Geist“ + „Jesus“?		
Joh 4.45	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R, P 075	fehlender Zwischen-Text „alle“ in jedem Text		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 4.46	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R, P 075	„machen“ „während seines <sup>Pt</sup> Hinabsteigens“	Plural zu Singular	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart Genetiv Absolutus
Joh 4.47		„eintreffen“ pr mit pe – Bedeutung, vgl. 1 Joh 5.20	pr als ipe übersetzt	
Joh 4.52	B zu $\kappa$ , A, C, R	„sie“ (Stunde) zu „ihn“ (Fieber)	fe zu ma	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 5.2	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R	„τὸ λεγόμενον“ „κολυμβήθρα“ nur lösbar mit der Hinzufügung: „ein Wasser / Gewässer“ = ne „ἐπι-λεγόμενη“	pt pr no ne md/ps wegen no fe nicht möglich pt pr no fe md/ps	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart DaBhaR-Hinzufügung „Wort“ = unzutreffend, da es ma ist vmtl. richtige Lesart
Joh 5.7	B zu $\kappa$ , A, R	„zugunsten meiner“ zu „vor mir“	prp - Änderung	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 5.8	A zu $\kappa$ , B, C, R	Zusatz: „Und“		ungewöhnliche A-Lesart
Joh 5.11+12	$\kappa$ $\kappa^2$ , A, B, C, R, P 075	endlich mal die Einhaltung des if, vmtl. aufgrund der abweichenden Lesarten		in DaBhaR im Regelfall wie hier nicht
Joh 5.26+27	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R, P 075	Durch den fehlenden Text in Codex $\kappa$ muß das „auch“ entgegen sprachlicher Logik mitten im Text stehen. Zusammenhang zwischen den Versen wird unlogisch wie: „Nachts ist kälter als draußen“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 5-36+37		Perfekt-Folgen		
Joh 5.42	$\kappa$ zu (A), B, R A	doppeltes: „nicht habt ihr“ „nicht habt ihr“ als ein Wort		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart

Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und  $\kappa$ -Lesarten in Joh

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 6.5	$\kappa$ zu A, B, R, P 075	Wortstellung von „diese“		$\kappa$ -Lesart = leichtere
Joh 6.9	A, B zu $\kappa$ , R	(Knäblein = ne) „ $\delta\zeta$ “ zu „ $\delta$ “	ne zu ne / ne zu ma	ungewöhnliche A-B Lesart A-B-Abw. nicht angegeben
Joh 6.10	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R, P 075	„Liegeort“ zu „Gras“ / „dreitausend“ zu „fünftausend“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 6.16		„Als es Abend <i>individuell</i> <sup>a</sup> geworden war“	nicht pt gn absolutus	
Joh 6.21	$\kappa$ zu A, B, R, P 075	„ $\eta\lambda\theta\omicron\nu$ “ zu „ $\eta\theta\epsilon\lambda\omicron\nu$ “ „kamen“ zu „den Willen hatten“ nur ein fehlender Buchstabe – Hinzufügung: „{an das Schiffsgelände}“ erleichtert das Verständnis		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 6.22	$\kappa$ zu A, B, P 75 zu R	„ $\epsilon\lambda\delta\epsilon\nu$ “ zu „ $\epsilon\lambda\delta\omicron\nu$ “ zu „ $\epsilon\lambda\delta\omega\nu$ “ irreführende Grundtext-Angabe bezüglich „der Jesus“	Einzahl / pl / pt Einzahl	leichtere $\kappa$ -Lesart FHB-GRundtext
Joh 6.25	B zu $\kappa$ , A, R, P 075 $\kappa$ zu A, B, R, P 075	hinzugefügtes „nich“ – vgl. Apg 14.9 „gekommen“ zu „ <i>präsent</i> geworden“		ungewöhnliche B-Lesart $\kappa$ -Lesart = leichtere
Joh 6.26	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R, P 075	fehlender Text: „ihr sucht mich.“ in DaBhaR eingefügt		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 6.30	$\kappa$ zu A, B, R, P 075	„ $\epsilon\lambda\delta\omega\mu\epsilon\nu$ “ oder „ $\gamma\delta\omega\mu\epsilon\nu$ “	def pe kj zu a2 kj	unklarer B-Text
Joh 6.46		Hinzufügung von „ <i>geschah</i> “ in DaBhaR		
Joh 6.49		Jesus sagt: „unsere <sup>d</sup> Väter“ - als Sohn Davids?		vgl. Vers 31
Joh 6.53	C zu $\kappa$ , B, R	fehlen von „essen“		ungewöhnliche C-Lesart
Joh 6.55	$\kappa$ zu B, C, R, P 075	fehlender Text, blanker a-Text: „Denn mein <sup>d</sup> Fleisch wahrhaft ist Trinken“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 6.57	C	„lebt“ – gemäß FHB, nicht gemäß N & A	3 p pr	unterschiedliche Grundtext-Angabe
Joh 6.60		FHB, allgemein, hat auch R: „ $\epsilon\lambda\pi\omicron\nu$ “ N & A, allgemein. „ $\epsilon\lambda\pi\alpha\nu$ “	3 p a 2 zu 3 p a 1	unterschiedliche Grundtext-Angabe
Joh 6.62		Beispiel für fehlenden Satzteil in allen Grundtexten		
Joh 6.64	$\kappa$ zu B, C, R	das „wer“ wurde aus B, C, R hinzugefügt und damit ein Mischtext gemacht, richtig wäre: „der sich Anschickende war <i>da</i> “ – vgl. Vers 70+71		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 6.71	$\kappa$ , $\theta$ zu $\kappa^2$ , B, C zu R	„dem Karyoten“ zu „des Iskarioten“ zu „den Iskarioten“	gn zu gn zu ak	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 7.3	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , B zu B <sup>2</sup> , R	„schauen“ zu „schauen werden“ zu „schauen können“	pr zu ft zu a1 kj	in DaBhaR falsche Lesart-Angabe bezüglich Codex B
Joh 7.4		„All-Fließen“ in der englischen DaBhaR-Ausgabe mit: „frankness“ = „Freimut“ im Bibeltext wiedergegeben		
Joh 7.6	B zu $\kappa$ , R	„unmittelbar <i>da</i> ist (anwesend)“ zu „ist“		ungewöhnliche B-Lesart
Joh 7.7		pl – pl – Einzahl – Wechsel: Werke, böseseiende, ist		
Joh 7.8	$\kappa$ zu B, R, P 075	„nicht“ (Widerspruch zu Vers 10) zu „noch nicht“	häufig vorkommend	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 7.29	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , B, R	„innerlich bei ihm“ zu „seinerseits“	dt zu gn	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 7.31		plpe mit ft – Bedeutung „gekommen war“ + „nicht“		
Joh 7.38+42		„sagt“, nicht „sagte“, da die Geschriebene nicht aufhört	a2 in pr zu übersetzen	
Joh 7.44	$\kappa$ zu B, R, P 075	„sagten“ zu „den Willen hatten sie“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 7.46	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , B, R	„spricht“ nur im Codex Sinaiticus		in DaBhaR nicht erwähnt

## Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und κ-Lesarten in Joh

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 8.27		Aorist nicht plpe übersetzbar, da nachfolgendes ipe: „erkantten“ zu „sagten“ Nichteinhaltung des chronologischen Kontextes	grammatische Fehldeutung!	in DaBhaR
Joh 8.36	κ zu κ <sup>2</sup> , B, C, R	„ἐλευθε-ρώθη“ zu „ἐλευθε-ρώση“	ps statt aktiv	ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 8.42		„eintreffen“ pr mit pe - Bedeutung, vgl. 1 Joh 5.20	pr als ipe übersetzt	
	κ zu B, C, R, P 075	„ἡμῶν“ = „unser“ (Vater) zu „ὑμῶν“ = „euer“ (Vater)		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 8.43		„wissen“ bezüglich des Sprechens - Präexistenz		
Joh 8.52	κ zu κ <sup>2</sup> , A, R, P 075 zu B	fehlendes Wort „Tod“ zu „vom Tod“ zu „den Tod“ B: „schaut“ <sup>kl</sup> - nicht übereinstimmende Überabweichung	- / gn / ak	ungewöhnliche κ-Lesart einzelner B-Text angegeben
Joh 9.2	B zu κ, A, R	doppeltes „die“		ungewöhnliche B-Lesart
Joh 9.4	κ, B, P 075 zu κ <sup>1</sup> , A, C, R	„ἡμῶς“ zu „ἐμὲ“ – Vorzug 1. Korrektor im Grundtext		1. Korrektor-Angabe fehlt
Joh 9.10	κ	„die Juden“, aufgrund eines fehlenden Buchstaben		unerwähnte κ-Sonder-Lesart
Joh 9.21	κ zu A, B, R	fehlendes „ihn fraget“ trotz dieses Hinweises in Vers 23		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 9.23	κ zu κ <sup>2</sup> , A, B, R, P 075	fehlendes „hat er“ trotz dieses Textes in Vers 21		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 9.29	κ, B, R zu A	„gesprochen hat“ zu „gesprochen hat“	pe zu a1	pe für weit Vergangenes
Joh 9.41	κ zu A, R	„Daher“ von A + R übernommen		
Joh 10.28	κ zu κ <sup>2</sup> , A, B, R, P 075	„sich gänzlich weg-lösen“	Singular zu PLural	ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 10.38	B, P 075 zu κ, (A, R)	doppeltes „wissen“		ungewöhnliche B, P 075-Lesart
Joh 11	κ zu andere unterschiedlich	häufig „Marian“ statt „Maria“ zu „Mariam“	bei ak	
Joh 11.7	κ, B, C zu A	Zuatz: „Stadt“ bei „Judäa“ unlogisch		ungewöhnliche A-Lesart
Joh 11.17	κ zu A, B, R, C, P 075	„τέσσαρες“ zu „τέσσαρας“ zu „ἡμέρας“	„no“ zu „ak“ / „ak“	ungewöhnliche κ-Lesart A-B-Abw. nicht angegeben
Joh 11.22	κ, κ <sup>2</sup> zu A, B, C, R, P 075	„αἰτήση“ / „individuell bitten wirst du“ oder „αἰτήση“ „individuell bitten solltest du“	2 p ft md oder 2 p a1 kj md	Textabweichung –Anzeiger, jedoch keine kj-Anzeiger im FHB Grundtext
Joh 11.27	κ, B, C zu A	„der Jesus“ – andere Beispiele in der Bibel vorhanden	vo zu no	ungewöhnliche A-Lesart
Joh 11.29	κ, B, C, P 075 zu A, R	„gehört hatte“, „aufgerichtet wurde“, „kam“ zu „hört“, „aufgerichtet wird“, „kommt“	a, a ps, ipe md/ps zu a, pr md/ps, pr md/ps	Beispiel für Text-Logik bei Gegenüberstellung abweichender Lesarten
Joh 11.31	κ zu κ, A, B, R, P 075	Sonder-Lesart, Zusatz: „der Jesus“		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 11.33	κ, A zu κ <sup>1</sup> , B, C, R	„grollte“ zu „ergrollte“	falsche Lesart-Angabe	in DaBhaR
Joh 11.38	κ zu κ <sup>2</sup> , A, B, C, R	„auf-lag“ <sup>md/ps</sup> zu „auf allgebiets-lag“ <sup>md/ps</sup>	falsche Lesart-Angabe	in DaBhaR
Joh 11.42		„sage ich“, „sagte ich“ / „habe ich gesagt“ möglich	a2 als pr übersetzt	in DaBhaR
Joh 11.43	κ zu κ <sup>2</sup> , A, B, C, R, P 075	„Lazar“ zu „Lazarus“	Schreibfehler	ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 13.22	κ, κ <sup>1</sup>	doppeltes „daher“		ungewöhnliche κ-Lesart
Joh 12.27		Verwendung von >>>!<<<		in DaBhaR
Joh 12.31		Mischform von κ und κ <sup>1</sup> verwendet: „und“		
Joh 12.35	A zu κ, B, R	„herab-steigt“ statt „herab-nimmt“		ungewöhnliche -A-Lesart
Joh 12.37		„obwohl“ bei pt-Auflösung verwendet		in DaBhaR
Joh 12.40	κ	„εἰδῶσιν“ „ἰδῶσιν“	3 p pl def pe 3 p pl a2 kj	unterschiedliche Grundtext-Angabe bei FHB

## Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und ✕-Lesarten in Joh

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 13.2	✕, B zu ✕ <sup>2</sup> , R zu A	abweichende Lesarten stehen auf der nächsten Seite		
Joh 13.9	B zu ✕, A, B, C, R, P 075	Tausch von „Simon“ „ Petrus“		ungewöhnliche B-Lesart
Joh 13.14	B	Gemäß FHB: Die ersten zwölf Worte doppelt Nicht gemäß N & A		unterschiedliche Grundtext-Angabe
Joh 13.21	✕ <sup>1</sup> B	auch doppeltes „daher“ kein doppeltes „daher“ kein „daher“ kein „daher“ auch „daher“	FHB-Grund-Text DaBhaR-Übersetzung FHB-Grundtext N & A DaBhaR-Übersetzung	Widerspruch zwischen FHB-Grundtext und DaBhaR-Übersetzung
Joh 13.22	✕	Zusatz: „die Juden“, im 1 Korrektor revidiert	daher ungelistet	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 13.37	A zu ✕, ✕ <sup>2</sup> , B, C, R ✕, ✕ <sup>2</sup> , zu A zu B, R	nur mit der Hinzufügung: „sprichst du“ logisch abweichende Lesarten stehen auf er nächsten Seite		ungewöhnliche A-Lesart
Joh 13.38	✕, B zu C zu C <sup>3</sup> , R	abweichende Lesarten stehen auf er nächsten Seite		
Joh 14.7		unterschiedliche A, B-Abweichung angegeben		in DaBhaR
Joh 14.10	B	„λέγω“ gemäß N & A mit Stern *, nicht gemäß FHB		Grundtext unklar
Joh 14.16	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, R, P 075	ww: „ich werde den Vater hüten“ „ich werde euch auf den Vater zu hüten lassen“ nur durch diese Hinzufügungen machbar		ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 14.17	B, P 075 zu ✕, A, R	„ist“ „sein wird“, noch nicht vorhandener Geist	pr zu ft	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 14.20	✕, R zu B, P 075	gemäß B und P 075 bezüglich Wortreihenfolge		DaBhaR-Text
Joh 15.2	✕ zu A, B, R	gemäß abweichender Lesarten, nicht angegeben, übersetzt	Plural zu Singular	in DaBhaR
Joh 15.7	B zu ✕, ✕ <sup>2</sup> , A, R	Zusatz: „nicht“ relativiert mit hinzugefügten „zunächst“	vgl. App 14.9	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 16.1	✕ + MS 1424 zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, R	fehlendes „nich <sup>t</sup> “ – Geradbiegung durch „dadurch“		ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 16.5	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, R	Hinzufügung von „in Bezug auf“ nötig	3 p zu 2 p	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 16.7	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, R	„uns“ + Zusatz „hingewandt“ nötig, statt „euch“		ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 16.9	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, R	Fehlendes „nicht“ relativiert mit Hinzufügung von „doch“		ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 16.20	✕ zu ✕, A, B, R	„θρηνησητε“ zu „θρηνησετε“	kj statt ft bei vorher ft	Sonder-Lesart ✕ im DaBhaR-Text
Joh 16.24	A zu ✕, B, C, R	„mich“ statt „mein“ - Zufügung „in Richtung auf“ nötig	gn zu ak	ungewöhnliche A-Lesart
Joh 17.2	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, C, R	„ihm“ bzw. „ih“ statt „ihnen“	Einzahl zu Plural	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 17.4	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, C, R	„mich“ statt „mir“	ak statt dt	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 17.5	✕ zu ✕ <sup>2</sup> , A, B, C, R	„gemäß welche“ statt „welche“	ak statt dt	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 17.7	✕ zu A, B, C, R	„ich“ statt „sie“ in >C< auch als Aorist	Einzahl zu Plural	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 17.8	✕ zu A, B, C, R	„du“ statt „sie“	Einzahl zu Plural	ungewöhnliche ✕-Lesart
Joh 17.18	B zu ✕, ✕ <sup>2</sup> , A, C, R	gemäß FHB: doppelte Text-Passage nicht gemäß N & A		unterschiedliche Grundtext-Angabe
Joh 17.24+25	✕, C, R zu A, B	„O Vater“ zu „Da du der Vater bist“	vo zu no	A-B-Abw. nicht angegeben

Besondere Stellen i. Z. m. Grammatik, Lehnwörter und  $\kappa$ -Lesarten in Joh

Bibelstelle	Grund-TEXTE	TEXT	Grammatik	Grund-Text-Hinweise
Joh 18.2	B zu $\kappa$ , A, C, R	aufgrund der Wort-Reihenfolge		schwierige B-Lesart
Joh 18.5	B zu $\kappa$ , A, C, R	Wortstellung von „Jesus“	vgl. Joh 18.6	ungewöhnliche B-Lesart
Joh 18.9	A zu $\kappa$ , B, C, R	„ihm“ (ihrer) statt „ihnen“ (seiner)	Singular zu Plural	ungewöhnliche A-Lesart
Joh 18.22		kontextbedingt paßt „gesaghabend“ nicht, SCH auch als pt pr wiedergegeben, DaBhaR je ipe-Auflösung, so wie auch aus pr	2 x a2 als pr ipe-Auf-Lösung setzt pt pr voraus	
Joh 18.33	A zu $\kappa$ , B, C, R	„ihnen“ statt „ihm“, Zusatz: „infolge von“ nötig		ungewöhnliche A-Lesart
Joh 18.37	$\kappa$ ( $\kappa^1$ ) zu $\kappa^2$ , A, B, R	fehlendes „aus“ führt zu „zu eigen Seiende“	DaBhaR: „aus“	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 18.38	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R	„Wer“ statt „Was“, Pilatus ist diesbezüglich unwissend		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 19.1	$\kappa$ zu A, B, R	das „und“ ist nur bedingt wegen des Nicht-Partizips der aL	pt zu Indikativ	
Joh 19.2	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R A zu $\kappa$ , $\kappa^2$ , B, R	„auf-setzte er“ zu „auf-setzten sie“ doppeltes „auf“	Einzahl zu Plural	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart ungewöhnliche A-Lesart
Joh 19.13	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R	in hebräisch: „Golgatha“ zu „Gabbatha“	hebrÜ / aramÜ	falscher Name anderer
Joh 19.16	$\kappa$ zu A, B, R	das „und“ ist nur bedingt wegen des Nicht-Partizips der aL	pt zu Indikativ	
Joh 19.21	$\kappa$ , A, R zu B, L, $\Psi$	Wortreihenfolge gemäß B, L, $\Psi$ , nicht gemäß $\kappa$ , A, R		in DaBhaR
Joh 19.24		„in Bezug auf“ wäre eigentlich „in Bezug auf“	(ἐπι) zu (κατά)	in DaBhaR
Joh 19.26	$\kappa$ zu A, B, R	„auch“ – Übersetzung „und“ üblich nur bei Nicht-Partizip, nicht passend zum $\kappa^1$ -Text „ἰδὼν“ am Anfang		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 19.34	$\kappa$ , B zu A, R	Wortreihenfolge gemäß A, R, nicht gemäß $\kappa$ , B		in DaBhaR
Joh 19.35	$\kappa$ , B zu $\kappa^1$ , A, R	„zur Treueverbindung kommen“	pr kj zu a1 kj	1. Korrektor mit A, R überein
Joh 19.38	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , B, R	Plural statt Einzahl	hier fehlender A-Text	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 19.40	A zu $\kappa$ , B, R	„Gottes“ statt „Jesus“		ungewöhnliche A-Lesart
Joh 20.4	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , (A), B, R	fehlender Text: „und/(aber) der andere Lernende“ übrigbleibendes „er“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 20.13	A zu $\kappa$ , B, R	nur gemäß N & A: „Einige“ - nicht schlüssig	mit Stern versehen	ungewöhnliche A-Lesart
Joh 20.24+25	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, R	verschobenes „daher“ vmtl. hier noch keine Verszählung		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 20.25		unterschiedliche A-B Abweichungen angegeben		
Joh 21.4	$\kappa$ , $\kappa^2$ , R zu A, B, C	„Gewordenseins“ zu „Werdens“	a2 gn md zu pr md/ps	bei Morgen, siehe Abend
Joh 21.8	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R	Zusatz „anderen“, obwohl nicht von 2 Booten die Rede ist		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 21.9	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R	„hinauf-gestiegen“ zu „ab-gestiegen“		ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart
Joh 21.16	$\kappa^1$ zu A, B, C, R	Zusatz: „2. Mal“ zu „zweites Mal“		auch 1. Korrektor: „2“
Joh 21.17	$\kappa$ zu A, B, C, R	Zusatz vor „befreundet“: „Und“ nur Randbemerkung		in DaBhaR
Joh 21.20	$\kappa$ zu $\kappa^2$ , A, B, C, R	pr (in DaBhaR angezeigt, jedoch ipe übersetzt)	pr statt a	ungewöhnliche $\kappa$ -Lesart